



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/25070/Add.41
22 October 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КРАТКОЕ СООБЩЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ВОПРОСАХ, КОТОРЫЕ
НАХОДЯТСЯ НА РАССМОТРЕНИИ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ, И О СТАДИИ,
ДОСТИГНУТОЙ В РАССМОТРЕНИИ ЭТИХ ВОПРОСОВ

Добавление

В соответствии с правилом 11 временных правил процедуры Совета Безопасности Генеральный секретарь представляет следующее краткое сообщение.

Перечень пунктов, находящихся на рассмотрении Совета Безопасности, содержится в документах S/25070 от 11 января 1993 года, S/25070/Add.4 от 4 февраля 1993 года, S/25070/Add.7 от 26 февраля 1993 года, S/25070/Add.8 от 8 марта 1993 года, S/25070/Add.10 от 22 марта 1993 года, S/25070/Add.13 от 13 апреля 1993 года, S/25070/Add.17 от 20 мая 1993 года, S/25070/Add.19 от 3 июня 1993 года, S/25070/Add.23 от 2 июля 1993 года, S/25070/Add.24 от 6 июля 1993 года, S/25070/Add.26 от 9 июля 1993 года, S/25070/Add.29 от 30 июля 1993 года, S/25070/Add.32 от 20 августа 1993 года, S/25070/Add.34 от 3 сентября 1993 года, S/25070/Add.37 от 24 сентября 1993 года и S/25070/Add.39 от 7 октября 1993 года.

В течение недели, закончившейся 16 октября 1993 года, Совет Безопасности принял решения по следующим пунктам:

Вопрос о Гаити (см. S/25070/Add.24, S/25070/Add.34, S/25070/Add.35, S/25070/Add.37 и S/25070/Add.38)

Совет Безопасности возобновил рассмотрение этого пункта на своих 3289, 3291 и 3293-м заседаниях, состоявшихся 11, 13 и 16 октября 1993 года, соответственно, в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе его предыдущих консультаций.

На 3289-м заседании 11 октября 1993 года Председатель Совета Безопасности заявил, что по итогам консультаций в Совете он уполномочен сделать от имени Совета следующее заявление (S/26567):

"Совет Безопасности глубоко обеспокоен ситуацией в Гаити и выражает глубокое сожаление по поводу событий, происшедших 11 октября 1993 года, когда организованные вооруженные группы гражданских лиц ("attachés") угрожали журналистам и дипломатам, собравшимся в ожидании встречи контингента Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (МООНГ), направленного в соответствии с резолюцией 867 (1993) Совета Безопасности. Кроме того, беспорядок, созданный этими вооруженными группами, и отсутствие персонала на пирсе не позволили

судну, перевозящему контингент, причалить в порту Порт-о-Пренса. Совет Безопасности считает настоятельно необходимым, чтобы вооруженные силы Гаити выполнили свои обязанности по обеспечению немедленного прекращения подобных помех безопасному и успешному направлению МООНГ.

В соответствии с заявлением Председателя Совета от 17 сентября 1993 года (S/26460) Совет вновь заявляет, что серьезное и неоднократное невыполнение Соглашения Гавернорс Айленд побудит Совет незамедлительно возобновить применение мер, предусмотренных в его резолюции 841 (1993), исходя из ситуации и с особым упором на меры в отношении лиц, которые будут сочтены ответственными за такое невыполнение. В этом контексте Совет Безопасности просит Генерального секретаря в срочном порядке представить Совету доклад о том, являются ли инциденты, происшедшие 11 октября, подобным невыполнением вооруженными силами Гаити Соглашения Гавернорс Айленд.

Совет ожидает получения доклада Генерального секретаря и будет тщательно следить за развитием ситуации в Гаити в будущем".

На 3291-м заседании 13 октября 1993 года Совет Безопасности имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря по вопросу о Гаити (S/26573).

Председатель с согласия Совета предложил представителю Гаити и представителям Барбадоса, Белиза, Гренады и Доминики, а также на министерском уровне представлявшему государства - члены Карибского сообщества Сент-Винсенту и Гренадинам, по их просьбе, принять участие в обсуждении без права голоса.

Председатель привлек внимание к тексту проекта резолюции (S/26578), который был подготовлен в ходе ранее проведенных в Совете консультаций.

После этого Совет Безопасности провел голосование по проекту резолюции S/26578 и принял его единогласно в качестве резолюции 873 (1993).

Резолюция 873 (1993) гласит:

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои резолюции 841 (1993) от 16 июня 1993 года, 861 (1993) от 27 августа 1993 года, 862 (1993) от 31 августа 1993 года и 867 (1993) от 23 сентября 1993 года,

будучи глубоко обеспокоен тем, что по-прежнему чинятся препятствия прибытию Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (МООНГ), направленной во исполнение резолюции 867 (1993), и фактом невыполнения вооруженными силами Гаити своих обязанностей по созданию условий, позволяющих Миссии начать свою работу,

получив доклад Генерального секретаря (S/26573), в котором Совет информируется о том, что военные власти Гаити, в том числе полиция, не соблюдают добросовестно Соглашение Гавернорс Айленд,

определяя, что невыполнение ими обязательств по Соглашению представляет собой угрозу миру и безопасности в регионе,

/...

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. постановляет, в соответствии с пунктом 2 резолюции 861 (1993), отменить решение о приостановлении действия мер, изложенных в пунктах 5-9 резолюции 841 (1993), с 23 ч. 59 м. по нью-йоркскому времени 18 октября 1993 года, если только Генеральный секретарь, учитывая мнения генерального секретаря Организации американских государств, не представит Совету доклад о том, что стороны Соглашения Гавернорс Айленд и любые другие власти в Гаити полностью выполняют соглашение о восстановлении законного правительства президента Жан-Бертрана Аристида и приняли необходимые меры к тому, чтобы обеспечить МООНГ возможность выполнять свой мандат;

2. постановляет также, что средства, которые должны быть заморожены во исполнение пункта 8 резолюции 841 (1993), могут разблокироваться по просьбе президента Гаити Аристида или премьер-министра Гаити Мальваля;

3. постановляет далее, что Комитет, учрежденный в соответствии с пунктом 10 резолюции 841 (1993), будет иметь полномочия, в дополнение к тем, которые определены в этом пункте, санкционировать исключения из запретов (кроме тех, о которых говорится в пункте 2 выше), упомянутых в пункте 1 выше, на индивидуальной основе, используя процедуру "отсутствия возражений", в ответ на просьбы президента Гаити Аристида или премьер-министра Гаити Мальваля;

4. подтверждает свою готовность рассмотреть в неотложном порядке вопрос о принятии дополнительных мер, если Генеральный секретарь информирует Совет Безопасности о том, что стороны Соглашения Гавернорс Айленд или любые другие власти в Гаити продолжают препятствовать деятельности МООНГ или ограничивать свободу передвижения и связи МООНГ и ее членов, а также другие права, необходимые для выполнения ее мандата, или не выполнили в полном объеме соответствующие резолюции Совета Безопасности и положения Соглашения Гавернорс Айленд;

5. постановляет продолжать активно заниматься данным вопросом.

На 3293-м заседании 16 октября 1993 года Председатель с согласия Совета предложил представителям Гаити и Канады, по их просьбе, принять участие в обсуждении без права голоса.

Председатель привлек внимание к тексту проекта резолюции (S/26586), который был представлен Венесуэлой, Канадой, Соединенными Штатами Америки и Францией.

После этого Совет Безопасности провел голосование по проекту резолюции S/26586 и принял его единогласно в качестве резолюции 875 (1993).

Резолюция 875 (1993) гласит:

Совет Безопасности,

подтверждая свои резолюции 841 (1993) от 16 июня 1993 года, 861 (1993) от 27 августа 1993 года, 862 (1993) от 31 августа 1993 года, 867 (1993) от 23 сентября 1993 года и 873 (1993) от 13 октября 1993 года,

/...

учитывая резолюции MRE/RES. 1/91, MRE/RES. 2/91, MRE/RES. 3/92 и MRE/RES. 4/92, принятые министрами иностранных дел Организации американских государств, и резолюцию CP/RES. 594 (923/92) и заявления CP/Dec. 8 (927/93), CP/Dec. 9 (931/93), CP/Dec. 10 (934/93) и CP/Dec. 15 (967/93), принятые Постоянным советом Организации американских государств,

будучи глубоко обеспокоен тем, что по-прежнему чинятся препятствия направлению Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (МООНГ) во исполнение резолюции 867 (1993), и невыполнением вооруженными силами Гаити своих обязанностей по созданию условий, позволяющих Миссии начать свою работу,

осуждая убийство должностных лиц законного правительства президента Жан-Бертрана Аристида,

принимая к сведению письмо президента Жан-Бертрана Аристида на имя Генерального секретаря от 15 октября 1993 года (S/26587), в котором он просил Совет призвать государства-члены принять необходимые меры в подкрепление положений резолюции 873 (1993) Совета Безопасности,

принимая во внимание доклад Генерального секретаря от 13 октября 1993 года (S/26573), в котором Совет информируется о том, что военные власти в Гаити, в том числе полиция, не соблюдают в полной мере Соглашение Гавернорс Айленд,

подтверждая вынесенное им определение о том, что в этих уникальных и исключительных обстоятельствах невыполнение военными властями в Гаити их обязательств по Соглашению представляет собой угрозу миру и безопасности в регионе,

действуя на основании глав VII и VIII Устава Организации Объединенных Наций,

1. призывает государства-члены, действуя индивидуально или через региональные учреждения или соглашения в сотрудничестве с законным правительством Гаити, использовать такие соразмерные конкретным обстоятельствам меры, которые могут оказаться необходимыми, под руководством Совета Безопасности, чтобы обеспечить строгое осуществление положений резолюций 841 (1993) и 873 (1993), касающихся поставок нефти и нефтепродуктов или всех видов вооружений и связанной с ними техники, и, в частности, останавливать в случае необходимости морские суда, идущие в Гаити, для досмотра и проверки их грузов и места назначения;

2. подтверждает, что он готов рассмотреть дальнейшие необходимые меры по обеспечению полного выполнения положений соответствующих резолюций Совета Безопасности;

3. постановляет продолжать активно заниматься данным вопросом.

Судоходство по реке Дунай в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория)

(см. также S/22110/Add. 38, S/22110/Add. 47, S/22110/Add. 50, S/23370/Add. 1, S/23370/Add. 5, S/23370/Add. 7, S/23370/Add. 14, S/23370/Add. 16, S/23370/Add. 19, S/23370/Add. 21, S/23370/Add. 23, S/23370/Add. 24, S/23370/Add. 26, S/23370/Add. 28, S/23370/Add. 29, S/23370/Add. 31, S/23370/Add. 32, S/23370/Add. 35, S/23370/Add. 36, S/23370/Add. 37, S/23370/Add. 40, S/23370/Add. 43, S/23370/Add. 45, S/23370/Add. 46, S/23370/Add. 49, S/23370/Add. 50, S/25070/Add. 1, S/25070/Add. 4, S/25070/Add. 7, S/25070/Add. 8, S/25070/Add. 9, S/25070/Add. 11, S/25070/Add. 12, S/25070/Add. 13, S/25070/Add. 15, S/25070/Add. 16, S/25070/Add. 17, S/25070/Add. 18, S/25070/Add. 19, S/25070/Add. 20, S/25070/Add. 22, S/25070/Add. 23, S/25070/Add. 24, S/25070/Add. 26, S/25070/Add. 28, S/25070/Add. 29, S/25070/Add. 30, S/25070/Add. 32, S/25070/Add. 34, S/25070/Add. 37, S/25070/Add. 39 и S/25070/Add. 40)

Совет Безопасности собрался для рассмотрения этого пункта на свое 3290-е заседание, состоявшееся 13 октября 1993 года, в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе его предыдущих консультаций, имея в своем распоряжении письмо Постоянного представителя Венгрии при Организации Объединенных Наций от 11 октября 1993 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/26562).

Председатель Совета Безопасности заявил, что по итогам консультаций в Совете он уполномочен сделать от имени Совета следующее заявление (S/26572):

"Совет Безопасности с глубокой обеспокоенностью узнал о том, что блокирование Дуная двумя сербскими неправительственными организациями все еще продолжается, и выражает сожаление по поводу молчаливого попустительства властей Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория), которое выражается в том, что они не принимают никаких мер для предотвращения этих актов. Он осуждает эти преднамеренные и неоправданные акты, препятствующие движению по реке судов нескольких государств - членов Организации Объединенных Наций. Он подчеркивает важность, придаваемую им свободному и беспрепятственному судоходству по Дунаю, что необходимо для осуществления законной торговли в регионе. Он напоминает властям Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) о ранее данных ими письменных обязательствах обеспечить свободу и безопасность судоходства по этому жизненно важному международному водотоку.

Совет Безопасности также обеспокоен тем, что власти Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) продолжают взимать сборы с иностранных судов, следующих транзитом по участку Дуная, проходящему через территорию Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория). Взимая эту плату, Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория) нарушает свои международные обязательства. Совет Безопасности отвергает любые попытки оправдать взимание сборов на Дунае, какими бы причинами это ни объяснялось. Он требует, чтобы власти Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) и все другие, кто взимает аналогичные сборы, немедленно прекратили подобные действия.

Совет Безопасности осуждает эти незаконные действия и вновь заявляет о полной неприемлемости принятия Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория) контрмер в ответ на действия, осуществляемые тем или иным государством в порядке выполнения им своих обязательств по Уставу Организации Объединенных Наций. Он напоминает Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) о ее собственных международных обязательствах и требует, чтобы ее власти обеспечили свободное международное транспортное сообщение по Дунаю.

/...

Совет Безопасности продолжает заниматься этим вопросом".

Ситуация в отношении Нагорного Карабаха (см. S/23370/Add. 19, S/23370/Add. 43, S/25070/Add. 14, S/25070/Add. 17, S/25070/Add. 30 и S/25070/Add. 33)

Совет Безопасности возобновил рассмотрение данного пункта на своем 3292-м заседании, состоявшемся 14 октября 1993 года, в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе его предыдущих консультаций.

Председатель привлек внимание к тексту проекта резолюции (S/26582), который был подготовлен в ходе ранее проведенных в Совете консультаций.

После этого Совет Безопасности провел голосование по проекту резолюции S/26582 и принял его единогласно в качестве резолюции 874 (1993).

Резолюция 874 (1993) гласит:

Совет Безопасности,

подтверждая свои резолюции 822 (1993) от 30 апреля 1993 года и 853 (1993) от 29 июля 1993 года и ссылаясь на заявление, зачитанное Председателем Совета от имени Совета 18 августа 1993 года (S/26326),

рассмотрев письмо Председателя Минской конференции Сопредседания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) по Нагорному Карабаху на имя Председателя Совета Безопасности (S/26522),

выражая свою серьезную озабоченность тем, что продолжение конфликта в нагорнокарабахском регионе Азербайджанской Республики и вокруг него и напряженность в отношениях между Республикой Арменией и Азербайджанской Республикой создали бы угрозу миру и безопасности в регионе,

отмечая встречи на высоком уровне, прошедшие в Москве 8 октября 1993 года, и выражая надежду на то, что они будут способствовать улучшению ситуации и мирному урегулированию конфликта,

вновь подтверждая суверенитет и территориальную целостность Азербайджанской Республики и всех других государств в регионе,

вновь подтверждая также нерушимость международных границ и недопустимость применения силы для приобретения территории,

вновь выражая свою серьезную обеспокоенность в связи со страданиями людей, вызванными конфликтом, и чрезвычайной гуманитарной ситуацией в регионе и выражая, в частности, свою серьезную обеспокоенность в связи с перемещением большого числа гражданских лиц в Азербайджанской Республике,

1. призывает заинтересованные стороны сделать эффективным и постоянным прекращение огня, установленное в результате прямых контактов, предпринимаемых при содействии правительства Российской Федерации в поддержку Минской группы СБСЕ;

/...

2. вновь заявляет о своей полной поддержке мирного процесса, осуществляемого в рамках СБСЕ, а также неустанных усилий Минской группы СБСЕ;
3. приветствует и рекомендует вниманию сторон "Обновленный график неотложных мер по осуществлению резолюций 822 (1993) и 853 (1993) Совета Безопасности", подготовленный 28 сентября 1993 года на совещании Минской группы СБСЕ и представленный заинтересованным сторонам Председателем Группы при всесторонней поддержке девяти других членов этой группы, и призывает стороны принять его;
4. выражает убежденность в том, что все другие нерешенные вопросы, вытекающие из конфликта и не рассмотренные непосредственно в "Обновленном графике", следует быстро решить в рамках мирных переговоров в контексте минского процесса СБСЕ;
5. призывает к незамедлительному осуществлению взаимных и неотложных мер, предусматриваемых в "Обновленном графике" Минской группы СБСЕ, включая вывод сил с недавно оккупированных территорий и устранение всех препятствий для коммуникаций и транспорта;
6. призывает также к скорому созыву Минской конференции СБСЕ в целях достижения урегулирования конфликта путем переговоров, как предусматривается в графике, в соответствии с мандатом Совета министров СБСЕ от 24 марта 1992 года;
7. просит Генерального секретаря положительно откликнуться на предложение направить представителя для участия в Минской конференции СБСЕ и оказать всю возможную помощь для проведения переговоров по существу вопроса после открытия Конференции;
8. поддерживает сформированную СБСЕ миссию по наблюдению;
9. призывает все стороны воздерживаться от всех нарушений международного гуманитарного права и возобновляет свой призыв, содержащийся в резолюциях 822 (1993) и 853 (1993), обеспечить беспрепятственное осуществление международной деятельности по оказанию гуманитарной помощи во всех районах, затронутых конфликтом;
10. настоятельно призывает все государства в регионе воздерживаться от любых враждебных актов и от любого вмешательства или вторжения, которые привели бы к разрастанию конфликта и подорвали бы мир и безопасность в регионе;
11. просит Генерального секретаря и соответствующие международные учреждения предоставить чрезвычайную гуманитарную помощь пострадавшему гражданскому населению и помочь беженцам и перемещенным лицам вернуться в свои дома с достоинством и в условиях безопасности;

12. просит также Генерального секретаря, действующего Председателя СБСЕ и Председателя Минской конференции СБСЕ продолжать представлять Совету доклады о ходе минского процесса и по всем аспектам ситуации на месте, а также о нынешнем и будущем сотрудничестве между СБСЕ и Организацией Объединенных Наций в этой связи;

13. постановляет продолжать активно заниматься этим вопросом.
